

● 私たちの文化財をたいせつに……

異人館歳時記 (27)

J・J・スタンスフィールド邸

北野町二丁目のオバーライン邸の西にJ・J・スタンスフィールド邸がある。クリーム色の板壁に鎧戸や柱のグリーンでアクセントをつけているこの異人館は、神戸市教育委員会の分類によると洋館I類に属する。つまり、異人館としては古い時期（明治から、大正初め）に建てられたもので、様式は木造二階建て、黒瓦葺き、下見板張り、オイルペンキ塗り。規模としてはそう大きくはない。一階は鎧戸だが、二階は平板な感じの普通の窓になった。建物自体はこれといった特徴はないようだ。

このほど神戸市が北野町にある異人館二棟を買い上げ、一般の市民のための施設として再利用するという話だが、規模は小さくとも、その中で現実に人が住んでいる異人館には、やはり、何んとなく親しみがもてる。何としても頑張って住んでほしい。



ハイカラ神戸の
伝統が育んだ
格調ある専門店

●このシリーズは
ファッション都市 KOBE への
私たちの願いをこめて

ネクタイの

元町バザー

★靴のオーダーメイド

ヨシオカ

世界のオシャレをおとどける

ウ UNE ネ

よろず御褌衣縫上處

神戸シャツ

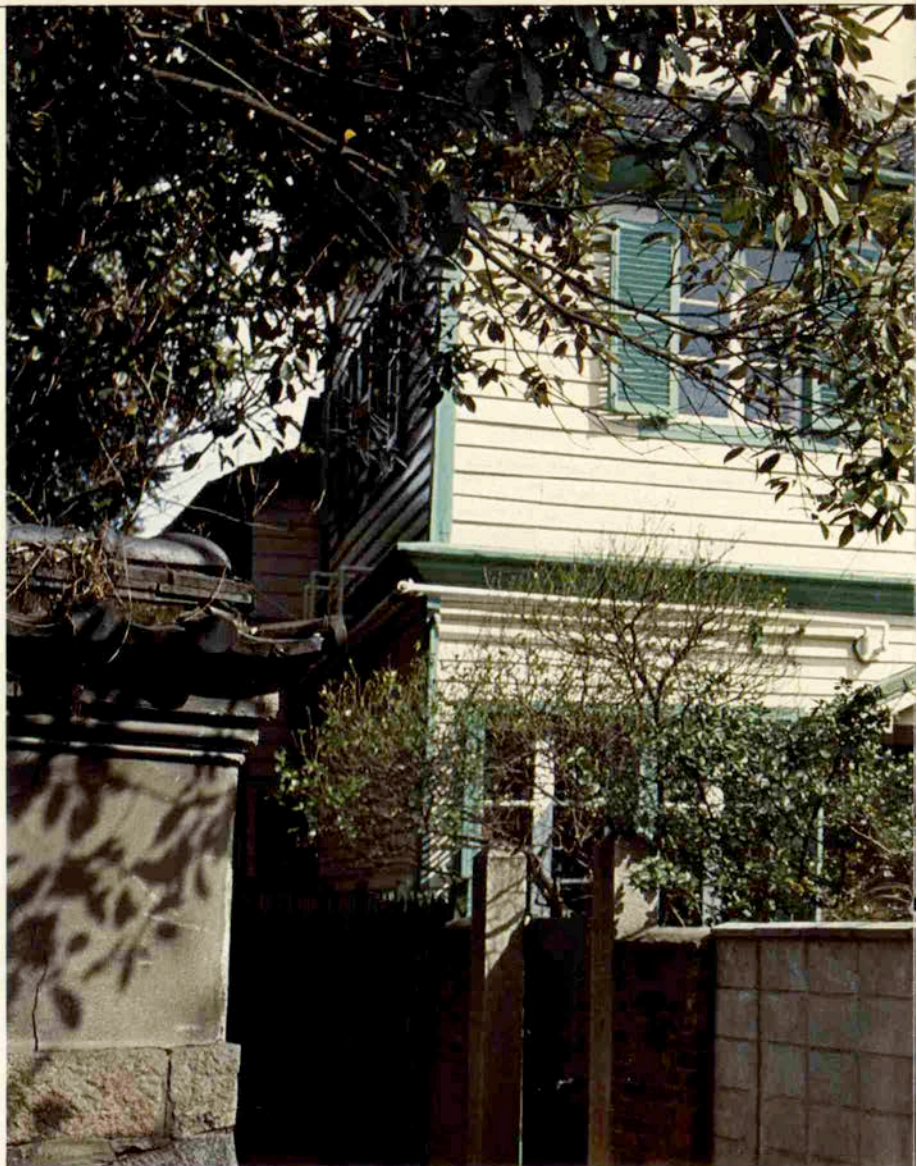
舶来品ブティック

Sanohe

欧風家具・設計・創作

永田良介商店

PHOTO / 藤原 保之



SHOP

神戸のさりげないノンシャランタッチが冴える季節。



ルビーとダイヤをデザインしたシュールツオリジナル

★真珠・宝石

シュールツ宝石店

オリエンタルホテル地下銘店街
☎ 331-2402



ノーマルかミニか……初夏にむかってデザインしては

★世界の服地

シン ン ワ

さんちかタウン店
☎ 321-5254
センター街4店
☎ 331-3098



ハイウエストにワンボタン
スマート紳士にぴったり

★メンズウェア

アダムG 岡田 巖

葺合区御幸通6
御幸ビル6F
☎ 221-9314



粋な男の春から初夏にかけてのコーディネートです
英国製著名メーカー（仕立券付）12万円より
英国製ドローメル社（仕立券付）15万円より

★紳士服

柴田音吉洋服店

元町4丁目南側
☎ 341-0693

TAILK

いきいきイキイキ街のショップは春のさえずり



町の雑踏を離れて豊かな心でティータイムのひとつとき

★スープとパンの店

キャンティ (北店)

下山手通 3-8-9

☎ 331-3661



ミナト神戸三宮にユニークなマリンショップが誕生

★インテリア船具・マリンアクセサリ輸入元

キャプテンドレーク

トアロードソニー

ショップ東20m入ル

☎ 331-2165



厚い木と重いレンガ造りのコーヒー通が集うオアシス

★コーヒーショップ

バ ロ ン

センター街入口地下

☎ 391-1375



ふとショウウインドウに素敵なペンダントみつけたわ!

★べっ甲

太田べっ甲

元町1番街

☎ 331-6195

TALK SHOP

そよ風揺れる六甲の街。花の香りと春の陽ざし

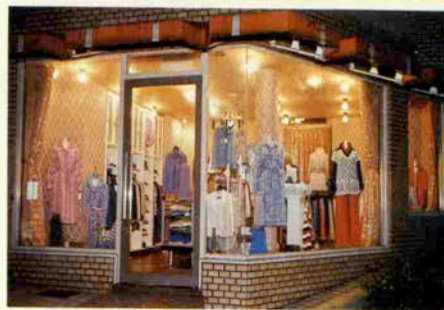


クラシックに耳を傾けながら優雅に味わう珈琲の香り

★珈琲

ん

灘区山田町3丁目
☎ 842-2939



うれしい気分になる春は貴女にあった貴女のお洒落を

★ブティック

ヒツジャ

夙川本店 ☎0798-33-2987
六甲店 ☎841-5641
アトリエヒツジャ ☎0798-36-2500



オリジナルの素敵さと神戸のセンスが香る国中富樹子さんの店

★ブティック

サ ガ ン

灘区山田町2-1-12
☎ 842-2922
第1、3日曜日



スイスからの便りは今話題の美味しすぎるハイジのケーキ

★チョコレートとケーキのお店

ハ イ ジ

阪急六甲駅前
☎ 841-2640
本店 ☎801-4466

♥ 駅弁でデート

新 神 戸

SHIN-K ō BE

西 明 石 | 新 大 阪

神戸駅周辺めぐり

春だから、お弁当
片手にぶーらぶら
♥ 四月のラブカップルは
小西 英二さん(学生)
田浦波津子さん(会社員)



文化ホール横の公園でお弁当



人も少なく都会の雄略路が
湊川神社境内の鳩つて人なつこいの

緑の歴史のある神社。平日
湊川神社は、楠木正成公
ち並んできました。

もどんだん新しいビルが建
戸の味”を買って日たまり
の中を散歩。神戸駅周辺に

弁当
松風”と幕の内弁当”神
松風 1,000円(右)
神戸の味 700円(左)



も文化ホールへコンサート
を聴き
にきま
した。
神戸駅
に着き、
淡路屋
本社で

でも相性がピッタリとか。
二人の趣味は音楽。今日

春つらら……神戸大学医
学部で研究中の小西さんと
同じ大学で知り合い今はお
勤めの田浦さんは付き合い
始めて一年間に会わなかつ
た日が数えるほどというア
ツアツカップル。四柱推命



神戸駅・新神戸駅 お弁当の

淡路屋

〒650 神戸市生田区相生町 2
☎ (078) 351-1682 (イロハニ)
テレックス 5622-609

「良い季節だしお弁当も
って今度はおつと速出しよ
うね。」とやさしく彼が語
りかけます。さあ、そろそ
ろ開演の時間です。

「良い季節だしお弁当も
って今度はおつと速出しよ
うね。」とやさしく彼が語
りかけます。さあ、そろそ
ろ開演の時間です。

「良い季節だしお弁当も
って今度はおつと速出しよ
うね。」とやさしく彼が語
りかけます。さあ、そろそ
ろ開演の時間です。

「良い季節だしお弁当も
って今度はおつと速出しよ
うね。」とやさしく彼が語
りかけます。さあ、そろそ
ろ開演の時間です。

「良い季節だしお弁当も
って今度はおつと速出しよ
うね。」とやさしく彼が語
りかけます。さあ、そろそ
ろ開演の時間です。

「良い季節だしお弁当も
って今度はおつと速出しよ
うね。」とやさしく彼が語
りかけます。さあ、そろそ
ろ開演の時間です。

「良い季節だしお弁当も
って今度はおつと速出しよ
うね。」とやさしく彼が語
りかけます。さあ、そろそ
ろ開演の時間です。

「良い季節だしお弁当も
って今度はおつと速出しよ
うね。」とやさしく彼が語
りかけます。さあ、そろそ
ろ開演の時間です。

「良い季節だしお弁当も
って今度はおつと速出しよ
うね。」とやさしく彼が語
りかけます。さあ、そろそ
ろ開演の時間です。



雰囲気のあるさわやかさ

BEEF NOW — APRIL



乾杯！ 仕事の疲れを忘れる一杯。「神戸の街がとっても好き」って話すスータン《真帆志ぶきさん》——神戸に来れば必ず神戸館に。ホントは「神戸のお肉が好き」なんだって。

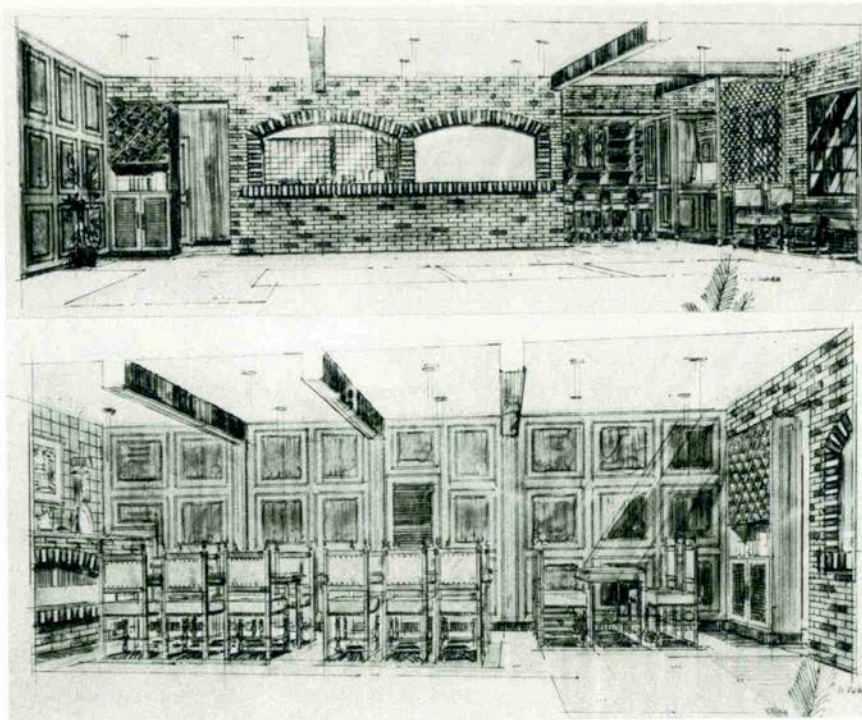


ステーキ&ドリンクス

神戸館

神戸市生田区下山手通2丁目29-5 アマツビル1F (生田新道・農業会館向い) ☎ 321-2955 PM5:00~AM1:00 日祝休

フック花隈店 4/28 オープン



ビーフステーキの店

HOOK
フック 東店

午前11時～午後9時30分まで
日曜・祝祭日は正午～9時30分
神戸市生田区栄町1-5-3
TEL (078) 321-3207～8

桜の季節となりましたが、みなさまにはいかがが
過ぎでしょうか。

さて、かねてよりご案内申し上げておりましたフック花隈店が4月28日(木)午前11前30分、花隈ダイヤハイツ(旧治作跡)一階にオープンすることになりました。東店の延長として、よりリラックスなムード、より親しみ易い気持ちでご利用いただけるようどうぞよろしくお願い申し上げます。

つきましては4月26日(火)正午～午後2時、5時～8時にオープンレセプションといたしまして、ささやかなパーティを催したく存じます。ぜひお越しください。お待ちしております。

岩田 正崇



●北野町の坂道のほとりにある小さなサロン神戸時代。このサロンから新しい時代の波を●



3月2日・川西祐三郎展オープニングパーティより
川西祐三郎氏(左から5人目)を囲んで



知念正文展

4月1日～4月16日

「沖繩を描く」をテーマに、水彩、パステル画などを並べていただきます。関西二紀の若手実力派の展覧をお楽しみに。



小野田 實展

4月18日～4月30日

「円」をテーマに描きつづけて18年。ブラック、ブルーシリーズと題した作品を並べていただきます。才気あふれる作品群をご鑑賞ください。



松本幸三ミニ・コンサート

4月9日 / 4月26日

関西二期のテノール、松本幸三さんの魅力あふれる歌声とともに、素敵なお宵を。
PM7:00より 会費3000円



近衛真理ミニ・コンサート

4月6日 / 4月13日

元宝塚歌劇団のプリマ、近衛真理さんを囲んで、華やかな唄と語らいのお宵を。
PM7:00より 会費3000円

神戸時代へのメッセージ

川西祐三郎(版画家)

より豊かな人生が望まれる今日、文化人の語り合いの場となつて、ファッション都市神戸にふさわしく、フレッシュでユニークなおアアシであるように、と思っています。

SALON & GALLERY

神戸時代

神戸市生田区中山手通1丁目28
モンシャトーコトブキビル1F
TEL 078・242・3567

●キャンティで今宵も楽し
バーボンクラブ月例会
Alphabet Avenue 発売記念
ザ・スペシャル
マン・アライ

大阪から末次女史もかけつけて



新谷さんとキャンティ辯さん



“どこへ”を唄う新井満さん



長嶋局長 / 宮田さん / 西さん



なぜかマンのファンは女性が多い。



Chianti
コーナー

本店 / 洋酒の店

神戸市生田区北長狭通213(日曜休日)

☎ 391-3060

北店 / スープとパンとドリンク

神戸市生田区下山手通3丁目8-9(年中無休)

ティータイム A.M.11:00~P.M.6:00 ☎ 331-2122

ドリンクタイム P.M.6:00~A.M.1:00 ☎ 331-3661

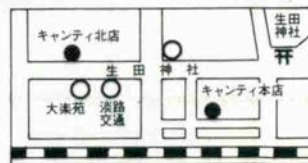
小集会・パーティはご予算に合わせてご利用下さい。

●予約制ティーパーティ ¥600より
(50名様迄)

ディナーパーティ ¥2,500より

☎ 331-2122・331-3661 担当飯尾・萩原

●毎夜小田イタルハモンド演奏
/ 午後8時より



春の味覚

酒房

灘

さんちか 味ののれん街



会社帰りに軽くおでんで一杯やれる安くておいしい小綺麗な店といえば、さんちか味ののれん街にある「灘」はぴったりの店。大関、菊正宗、澤之鶴、白雪、忠勇、日本盛、白鹿、白鶴、月桂冠といった灘の酒が一堂に揃い、好きな銘柄を選んで飲めるのが嬉しい。

昼食事には安くておいしく、ポリウムのあるてんぷらやおでんの定食を頼張る女性客も多いようだ。

さんプラザ階に同じ形式の「灘」(☎391-11541)が、さんこうへには「灘寿し」(☎351-6010)がある。

☎391-5559 (さんちか店)

やき鳥・おでん・季節料理

花隈 森 本

三宮ビル地下名食街



白木のカウンターと黒塗りのテーブル——と粹でシックなつくり。花隈にある本店と同じ高級料亭の味が手軽に楽しめる。

京都風のあつさりとした味付けのおでんや焼き鳥をさかになちよつと一杯という会社帰りのサラリーマンや、季節おりりの新鮮な材料を使った季節料理の味を楽しむ家族連れの食事処として好評。

ほかにさんプラザ店(331-8713)、とんかつのさんこうべ店(351-6035)、会席・かも鍋、魚ちりなどの花隈割烹店(341-8017)とがある。

☎251-6757 (三宮ビル店)



ハックで会おう！
ハックへ行こう！
待ってるヨ、ハックでネ！



当店は昭和五十一年十二月五日、親会社（神戸酒類販売株式会社）が一番忙しい時に生まれました。生まれる前から男の子であらうと、女の子であらうと、ハットドッグと名付ける予定であつたらしいのです。

ハットドッグとは少しばかり言いにくいので「ハック」との愛称を、しかもこれも生まれる前から考えていたようでした。

そもそもこの親会社の親爺さんの干支（えと）が戌（いぬ）であり、最近とくに頭髪に変化が起きてきておりましたので帽子をかぶつてみたのだそうで、言うなれば最近のうちの親爺の姿だそうです。いずれその辺にうろついていると思えますから、見当てて今日の分はタタにして貰つたら……。それから、うちの専務も同じ干支ですが、これはひと廻り若く見えます。

営業時間は午前十時から翌午前二時までで、日曜は休ませて頂きますが、祭日は開けてあります。

マネージャーは料理の方も、テランで、これがまた素晴らしいウ・マイものを数多く心得ております。

次は飲み物ですが、親爺が特に水が一番大切なんだと申しまして、色々考えました末に喫茶店としては日本で一番最初に軟水を使うこととしたのだそうです。こちらでちよつと水ののけに移ります。

ご存知軟水とは？

当店では良質の軟水を基本にコーヒ、紅茶類すべてに採用いたしました。

良質の軟水とはどんなものでしょうか？ 先ず水を大きく分けて、純粋無垢の全然何らの混じりけのない水（軟水）と、塩分、カルシウム等が含まれている水（硬水）とに二分されます。ミナルウォーターや富水はすべて硬水に属しております。

それでは軟水とは？ 例えばキレイな雨水や蒸留装置等に依つて蒸留された水または当店のような特別の装置に依つて軟水化された水であります。

従つて軟水は砂糖でも何んでもすぐ溶けて吸収され、その味がすぐに十分に生かれます。例えば温泉では石鹼のアワが出ないでしょう。あれは石鹼が溶けない程の高度の硬水であるからです。軟水ですと石鹼のアワ立ちは素晴らしいです。

コーヒの味、紅茶の味、お茶の味でもその通りだと考えられないでしょうか？ これらを考えましたので当店で特に軟水を探り入れること致しましたのです。

但し、コーヒ類は嗜好品であり、好き嫌いはい人によつてさまざまでありますからその点は申し上げる訳にはいきません。ただ、長く長く当店のコーヒなどを飲み慣れた方には必ず健康と美顔を保持されるに違いないことは、自然と見え出されてくるでしょう。遅いですが？

どうか来永く当店の軟水利用の発想をこめ味下さいますよう、偏にお願い致します。

ちなみに、親会社の方は先々代が二十才の時つまり明治二十七年に当地に小さな酒屋を始めましたが、昔のことですからハッキリしたことは分りません。

当時は未だ田圃（たんぼ）の真ん中だつたのですが、生田神社と三角帳場（人力車の留場）にぎわいに加えて、山手に沢山住みかけた外人を相手の三角市場ができ、だんだん街の形を作つていったのだそうです。戦争で焼かれるまでは三角市場の東の入口にあり、八高田屋乾店（と）と言つて酒の卸小売をしていたのだそうですが、今の親爺つまり初代から言つてと孫が、辛い物に甘い物をくつつけたのですネ。

創業以来一〇〇年余、老舗は必ず皆様方に甘口の方面からご奉仕することと思ひますヨ。

COFFEE HOUSE

Hat dog
SANNOMIYA KOBE

神戸市生田区中山手通1丁目76
バス停〈中山手1丁目〉南側角
☎ (078) 321-1689

SMOKED SALMON



FOOD BOUTIQUE

GASTRONOMIE

ESPECIALLY SELECTED FOR THE GOURMET

ガストロノミ

神戸市生田区山本通り2丁目106 ローズガーデン1F
TEL 078-222-1529 AM11:00~PM8:00(水曜休)

Gastronomie(仏)・・・美食街・美味学・美食の精神とでも訳します。

神戸らしさ
ってなーに..

KOBEは
異人館通りの味
スモークサーモン



「ガストロノミ」レストランフックの新しい北野の店です。

(鮭) Salmon 硬骨魚類・サケ科の海水魚

サケは魚の王者といわれ、川に生れて海に入り、再び産卵のために生れた川に戻ってくるという、驚異に満ちた不思議な潮上の旅のライフヒストリーを持つサケの姿は美しい魅力にあふれています。スモークサーモンは、保存食品として漁師が作り初めたスコットランドの代表的な郷土料理。ローマ兵が英国へ進攻した当時、漁師の家へやって来た兵士が、食料不足で食べたのがきっかけ。以後将兵は漁師の家へ行くと最初に屋根にかざっているサーモンをさがしたそうです。



製造販売元
株式会社
ロックフィールド

本社/神戸市生田区元町通2丁目95

☎(078)321-2989

姉妹店
レストラン **フック**

神戸市生田区栄町通2☎(078)321-3453

“FOOD BOUTIQUE”は新しいコトバ。
「ガストロノミ」<美食家>のデリカテッセンとして、異人館通りのローズガーデンの一階に開きました。レストランメードの高級オードブル、スモークサーモン、生ハム、ローストビーフ。ハンドメイドのパンやソース、ドレッシング、スパイスなどいろいろコーディネートして神戸っ子のゆたかなフードライフを創りたいと願っています。ぜひお立寄り下さい。

* Delicatessen(独)・・・加工食品と舶来お惣菜の店



- B1** あすか アンティーク、ギー インテリア、キッチンウェア ラディッシュ・ハウス メルヘンショッ
ブ(オリジナル・ハンドメイド・ドール、etc.) 帽子カズコヒラタ オリジナル・ファッション帽子、レス
トラン・ジャンムーラン フランス料理、ワイン、ル・セラム 信楽焼陶器ブティック、ベル・アミ
ヨーロツパ・インテリア小物
- 1F** ガストロノミイ フーズ・ブティック(デリカテッセン)、イツセイミヤゲ イツセイ・ファッション、
アルファキュービックメゾン レディス・ファッション J.L. ヨーガンレールショップ(レディス・フ
ァッション etc.)、メイキンウービー マイナーデザイナーズ・オリジナル・ファッション ま組 オリジ
ナル・アクセサリー・ショップ、サムホール ローズ・ショップ(バラ、インドアプラント)、ロフトハ
ウス ライフィン・グッズ(オリジナルペット、クッション、etc.) チャイルドショップ こども服ブティッ
ク ジャム ファッション・ブティック
- 2F** ハイタルベルグ ドイツレストラン・バブ カウントダウン フォークロア・パザール エル アメリ
カン・アウトドアライフ・ショップ レッド アメリカンヤングファッション アトリエ モトキ オリ
ジナル・レザークラフト アミ ハト時計コレクション ぎやるそんぬ オリジナル・ニット・ファ
ッション、パン・パン! ファッション・ジーンズ、コム・デ・ギャルソン レディス・ファッション
- 3F** アレックス ヘアーカッティング・サロン



これが噂のローズガーデン



生活をエンジョイする人のために。素朴で、あった
かで、イイセンスにあふれていて、たのしくて…



Tel. 222-6210
・6211 (1F)



ご存知、サンローランのスピリットが生きる

ALPHA CUBIC
maison

Tel. 222-1509 (1F)



子供と、子供だったことを忘れない大人のために
(A place for children and ex-children) とて

RADISH HOUSE

もかわいい、赤いか
ぶらの“RADISH
HOUSE”
Tel. 222-1508 (B1)

A place for children and ex-children
ラディッシュハウス



中庭に、バラにかこまれたバラ屋さん。ローズガ
ーデンのバラ屋さん。かわいい奥さんがバラ屋さ
んなのです。



Tel. 222-1200 (1F)



あなただけの本物のアクセサリ
ーを見つけて下さい。自分の心のま
まに装い、そして生きている。そ
んな貴女がさがしていた「ま組」

ま組

Tel. 222-1505 (1F)



小っちゃいスペースのこの中は、海を渡ってきた
ステキな小物たちのお城

belle amie

Tel. 222-1517 (B1)

ROSE GARDEN OFFICE Tel. 078-222-1140

JUST HAVE A LOVELY TIME Rose Garden KOBE KITANO JINKAN DORI

北/野/町/に/生/れ/た

27/の/バ/ラ/エ/テ/ィ/シ/ョ/ッ/プ

ローズガーデン物語

ローズガーデンは、北野町を愛するたくさんの人たちの共感から生まれたファッション界隈です。
ひとつの共感——神戸の歴史が育てた大切なものを受けつぎながら、さらにもっといい「私たちの場所」をつくりだしたい。

自分たちの街を、自分たちの手で——そんな心があつまって、ふくらんだつぼみがローズガーデンになりました。
自分生まれ育ったマチで何かを始めたいと最初に思い立った若い女性も、彼女を手づだってこの建物を創り出した人たちも、みんなが北野町を愛し誇りに思っています。

ここを訪れる人たちにその仲間にはいてもらいたいものです。

ローズガーデンはショッピングと出会いの小さな広場です。

ちよつとお茶を。ちよつと買いものに。散歩の途中でちよつどこかでひとやすみちよつとしゃべりたひとときを。そんな時、気軽に立ち寄ってみてください。小さくてかわいいうちや、上品でシックなお店、広場、階段、緑、花……。そして楽しい仲間たちがあつまってきています。

JUST HAVE A LOVELY TIME



レングつくりのサロン。ここはヘアークットングの済める若々しいサロン。電話予約制です。

Alex HAIR CUTTING
アレックス

Tel. 222-2555 (3F)



COMME des GARÇONS

Tel. 222-1510 (2F)



KNIT SHOP ぎやるそんぬ。新しいブランドトウ・ジェイとともに北野町にOPEN。

ぎやるそんぬ

Tel. 222-1519 (2F)



フォークロアショップというのは、手づくりの味のあるそして独特の、そんな商品がずらへり。

COUNT DOWN

Tel. 222-1536 (2F)



お向いの異人館をながめながら、ドイツの味をたのしむなんて、神戸らしい、今日もグーテンターク。

Heidelberg

Tel. 222-1424 (2F)

定休日 毎週水曜日 プティック営業時間 11:00am~8:00pm (レストラン、ヘアーサロンは除く)

ここは異人館通り真珠のある風景

Salon de Pearl 北野

世界のパールメッカ異人館通りに

今、印象にのこる緑の窓が…

坂道あるくあなたを誘います。

その名は〈サロンドパール 北野〉



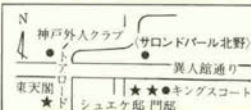
■ 栄光宝飾KKショールーム ■ パールブティック ■

サロンドパール 北野

神戸市生田区北野町4丁目44ノ2 <異人館通り山側>
phone (078)222-1406 AM.11:00~PM.6:00<水休>



■ 設計施工



大工建設株式会社

神戸市灘区大内通6丁目1ノ2
phone 078 <801> 5745

毛皮、皮革は神経質

来シーズンに備えて、手入れを慎重に

毛皮：毛並の乱れ、毛のすれよごれ、裏地のよごれなど、そのままにしておくと、来シーズン着用するときになって困ることがあります。そのときにはもう遅すぎます。毛皮専門機でクリーニング処理しますので、毛皮のもっている、光沢、つやなど、その特性を充分に生かし、美しさもそのまま保たれます。

毛皮の保管：

毛皮は虫やカビの大好物です。日本のように高温多湿ではオフシーズンの間に虫口食いあらされる心配があります。こうした心配をなくすために、毛皮の保管庫を設けています。湿度50%、温度10℃の理想的な状態の中でおあずかりいたします。

皮革：皮革は服として非常にすぐれた性質をもっていますが、反面、欠点もたくさんあります。日光による褪色、熱により硬くなったり、縮んだりする熱の弱さ、そして湿気でカビをよぶ点などです。欠点を知り、それをさけるようにするのが第一です。早め早めのお手入れが長く着るために必要です。

ファッションを
すがすがしくリフレッシュ

● スペシャルクリーニング
カッター・トリミング
● スタンダードクリーニング
● 高水準クリーニング
● リバーサル加工
● スコッチガード加工
● エバークリーン加工



あなたのファッションをFRESH UP!

ニシエ

神戸市灘区北田町1番地 ☎078(65)24401

山手店 三宮店 熊内店 宝塚店